

Etnografía de las ferias de libros de Francfort y Madrid

**La construcción cultural del mercado editorial internacional y
la re-invencción empresarial de las tradiciones nacionales - literarias**

Gustavo Sorá
PPGAS - MN - UFRJ

Informe Parcial
Enero - febrero de 1998

Contenidos

Etnografía de la 49a Feria de Francfort (1997) Ritual de institucionalización del mercado editorial internacional

Objetivos

La feria de Francfort: hito de invención de la tradición literaria alemana y génesis de un polo de institucionalización del mercado editorial internacional

La feria de Francfort como ritual

Tiempo de feria. Una ciudad invadida por editores.

El espacio y la distribución jerárquica de los participantes.

La *Agenda* y las divisiones del espacio: herramientas de información y sentido práctico.

Las formas de clasificación y sus efectos de constrictión

Morfología espacial

Frente

Centro

Atrás

Afuera

Mercado alemán.

Rutas del mercado alemán como broker internacional

Mercado mirando hacia el Este

El *Sur*

Portugal S.A.
Modelos empresariales de utilización de la identidad nacional como instrumento de legitimación en el mercado editorial internacional

Negociación - elección

Divulgación y concepción de emblemas identificatorios

Pabellón: *condenser* de la tradición literaria

Interpretar, diagnosticar, ver: misión de escritores y ensayistas

Los beneficios simbólicos del "ser" europeo

La edición en Portugal y la exposición de sus editores

Dilemas del portugués como lengua: *Lusofonia is on the Agenda*

Portgiesische Literatur in deutscher Übersetzung

Muestras extra - feria

Exposición de los editores del Brasil en Francfort 1997

Diferenciación progresiva de los agentes brasileños en Francfort

Companhia das Letras brasileiras para o estrangeiro: el catálogo "más internacional"

Liber, feria internacional de España y la configuración de un espacio ibero - americano del libro en los '90

Propiedades distribucionales

Aproximación y distanciamiento del Brasil con Iberoamérica:
nuevo capítulo de una estrategia histórica de distinción nacional

Criterios de clasificación y lugar en el mercado internacional

El mercado español

Tiempo de Liber '97

Presentación de los editores brasileños en Liber